

報刊

本報每號一元，閱者請到本報局預付。無論
本報外埠均可函致本報取閱。如外埠閱報照加寄費可
也。日報照常刊送，外埠不
借工本從英國採購，創書裁
紙等項，以待與各官商
採用。書稿圖件並有英國各
種活版及各式花樣等項，有
西人出印工班甚精，所有中
西文字均能刊印，並有石版
印字，大小機器均用新工料

新創各種奇書發售 ◎啟者本館近用上海姑蘇各處採買各種奇異新書及地輿圖誌圖書木
鳴鉛等書或鋼板石板銅板木板均無不有且字畫詩書各項尤繁多有時未常得見者其有係於世
道人心者實非尋常又有非徒供耳目者比類較以察價出沽貯存 諸君平日欲先睹我者出時有各書
目經已另備草稿附呈鈞覽聞者樂歸

本館告白

人才故於本年元旦卽降綸音命開恩科以選多士預於今秋舉行鄉試明春舉行會試得以廣進賢之路善乎聖天子極模倣人之意天恩高厚士林之衆誰不仰荷鴻慈哉畫長無事與客閒談因及此一端客曰今朝廷特設恩科其作育人才之意可謂至優且渥矣惟是水而採芹香與夫貢成均而入太學者均得一體以應鄉試是雖欲廣人才之路然究未嘗不流於太濫焉愚謂其說客曰查秀才之名始自漢代公孫宏奏博士弟子內有秀才異等者輒以名聞然此特指才之秀者而言非以爲士子通稱也至晉朝始設秀才之科後魏北齊因之相沿勿替然每歲所舉不過寥寥至隋時而秀才益重開皇中有州官舉杜正元爲秀才楊素曰周孔復生尚不得爲秀才刺史何妄舉也欲試而黜之乃使擬司馬相如上林賦王褒聖主得賢臣頌班固燕然山銘張載劍閣銘白鸞起賦限未時交卷正元果如期而就素大驚曰誠好秀才後其弟正藏正倫亦以秀才得舉終隋之世天下舉秀才者不過十人而杜氏一門竟得其三人皆爲驚異數至唐代遂廢秀才之科而當時應舉者仍得謂之秀才沿舊稱也猶至明朝太祖欲令人才一出於學校於是府設教授州設學正縣設教諭始復生員之制故歷代以來秀才之難得而可貴若化監生卽古太學生爲應朝所最重莫過文林之士皆集於太學其間有被賞者或授職爲郎或爲文學掌故其他郡國所學孝廉及辟爲功曹掾吏亦太學之人居多是以東漢之末游學者至數萬人唐太宗復廢學舍于三百區多士雲集卽遠如蠻方亦遺子弟就學其後士之試於禮部者皆先監生而後鄉貢京兆錄取監生在十名以上者試官卽以爲衡登進士者十居八九至宋代而益加重監生得優等者且有狀元之稱明沿宋制令天下擇諸生學行優者送國子監就學以育其才或舉人會試不第亦聽入監而洪武中監生並有採訪民事平理獄訟甚或卽授爲布按兩司者其尊貴若此秀才監生之緣起也洵乎生員有增附之名監生開納粟之例而生監兩途遂覺卑卑不足道矣而猶未至今日之甚也今則歲科兩試每省歲進數千人而屬額永額數且倍之循至三年已逾數萬學官不能識貢院不能容猶復日盛月增溢取無度至於監生自有開捐之條無論爲商爲農僅輸數十金居然名登太學位列搢紳名器之法莫若使繫名庠序者各習一途果其學業有成才堪致用則或予以一官或優其廩給以備朝廷器使勿徒限以科目使成棄材至於捐納監生祇許衣頂榮身不許文場角逐以分其進身之路如是一轉移則秀才無擁護之虞國家收得人之效未始非整飭士習之一道也客言如此是雖未嘗不流於激然按譏時勢亦未嘗無理存焉爰錄之以質諸識時務者

癸巳二月廿五日
官工部員外郎趙廷有文字書
寫之體立字現由上海廟利
各種書籍出傳其書曰只行
列佈所有名項價甚相宜
本館所費來本原標甚有關
世道人心者附登否亦須無
疑於人而後始錄其有謬屬
成文以及支節發解者概不
書錄而後諸公來赴申浦
自詠更須寫真耐里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也 本館謹白

活半字每下以日二第仙一字每日一銘白告印刊凡(二拜禮號一十月四年三十九斤八千一錢大)倘五服每卷銀日每元一錢酒氣每石銀要凡

銀行等均停公事而本坡各西商均給假至一句之久俾業內師生並得以盡情歡暢設計各款所賄賄至前禮拜止本日各商仍復照常營業即經代理人撥船往為啟收矣

車務報章

○前日海防輪船在夢湖海面擋淺而宜林鎗船赴救同罹於厄各節前報均已列登故接看來信云有輪船名流打傷華者近由神戶載運煤斤往港於月之十五日行至香港附近某嶼之處忽然擋於石上以至船身莫能行駛所幸尚無大害聞此信息傳至香港即經代理人撥船往為啟收矣

會場鉅款

○頃聞管理車務人員所出報章有云西本年正月十四號出有佈單着各馬車到來換牌之際計換得二號馬車牌照共八十七起三號馬車牌照共四十一起御夫手牌共二百四十具惟初時四處謠傳謂本員將行奇例至諸御夫不察公然罷役計有三十六號車之久所幸工部局人員等為之出力故此事未幾即已尙未聽出爭端又查本年第一屆所換手車牌照計一號之車十三輛二號之車共有一千一百二十二輛之多然當此車例新頒之時乘手車者咸謂車稅之重如斯則各車必無利可圖不意頒行此例以來所有領牌之車較於昔時尤夥查一千八百八十九年之際即地共無一號之車而二號之車亦僅得三千三百九十六輛之間至一千八百九十二年則得一號之車十六輛二號之車三千九百七十五輛迨至本年則一二號之車共有四千一百四十九輛之多又查西二月內各手車之案共有一百九十一起其中六起顧情尤重送交府堂辦理而此六起均為有罪云

云以上乃車務人員報章所述之大概情形爰特譯登以供衆覽

之物而益之最太者莫如教故執合五洲之教法以評其優劣此為亘古未有之事中國已派駐美使署某隨員屬期赴會宣揚基督教而會董又致信於寓滬某西士囑為代求中國之深於儒道兩教者各明其宗旨勒為成書以三千字為率行見中華教法將偏外洋甚盛事也茲據英國郵信云該會董事現經核算莫自議設此會始至西歷去年底止所用之款共計英金二百六十九萬廿四百零六磅其中購地以及建屋之費已至二百三十三萬磅之多且尚欠工費七十一萬一千五百五十磅有奇至於各處題助之資則有二百七十五萬九千磅左右內尙有已認而未繳者惟預核進支之數則他日收齊時除支銷外可溢英金二百萬磅之譜云

車夫竊物

○本坡自訂手車新例莫不謂其甚嚴且密固後服車致遠者應不虛再有他虞矣乃不意定例雖嚴而車夫作弊者依然不絕差乎律條雖善其如彼狡猾也何哉有某洋人名王平者向置中紅船隻住來各埠販賣生齒數日載貨來坡業經熟識即於二十二日乘坐手車一輛在小坡收取賬目計得有四十七元其中有銀十元懷於身中所餘三十七元係屬錢鑄爰置車內再乘車至大坡馬車街某號復收錢鑄五元概至車中既而復至他號收賬因與該號中人同入店後畧談片刻詎復出門之際而該車已不知所往猶以為率至附近之處暫為停歇乃並出門四望竟覺踪跡杳如王至是始知該車夫竊物潛逃奈猝未及觀厥車牌以故無從查究而四十二元銅佛遂付諸無何

有之鄉矣

竊匪繫獄

○田文閩人也向在丹戎牛居住習於無賴并無事業而能不至凍餒則其行事也可知二十日復盜其鄰近陳某之鐵器數事為陳所覺發即將其執獲交差送案嗣輕有司查得田前者曾因與人打架被執繫獄一次計有三閱月之久今復犯有竊案洵屬罪無可疑故於二十二日解送府堂旋經府尊訊定國判將其監禁三閱月并充苦工示儆

快傷求治

○穆拉油人某甲向偕其婦子寓於加龍橋惟甲賦性好獵常置有洋鎗一枚携向山林以弋鳥獸於廿一日赴於府署請照以便游獵但近來國家出有新例謂凡有欲請照收獵須拂其鎗到驗方得允其所請甲至是賦歸自拭其鎗以為領照起見不意該鎗崩者已裝藥彈甲乃誤拭其機以致該鎗縱橫飛出已傷其手復傷幼女之面均覺鮮血涔流甲無奈自投國家醫院求治別延一醫以治女創確其為无妄之災歟殆亦咎由自取也

勸兄被逐

○童成連與成良者潮籍人胞昆仲也向赴於萬勝地方依其叔鵬龍之店以服賣營生詎連於近來悅有穆拉油人某甲之女因姦而娶儂成夫婦惟連溺於女色計自結鴻而後惑於女眷遂將其身隸於彼籍故良以目擊其事情慮不勝因踵連家力勸其棄婦還族詭事機不密為女所聞爰訴厥族故該族無賴之徒遇事生風欲執良而毆之幸良知機尚早潛歸叔店以避兄鋒嗣叔恐事終難了局因懇彼族知事之人為之從中勸諭而良於廿一日始潛回中以作避地之計云

潔癖難除

○羊城來信云某甲家近東門有潔癖既失怙恃終鮮兄弟隸居一室日督童僕洗地拭牕人或到坐則客去後令僕汲水數桶將坐几淋洗故戚友罕踵其門甲往友家不知者稍近其門則望望然去若將浼焉意以為身以外無一乾淨土也獨來坐食鑿空難於度日求友鼎薦自言但得一吃飯之所不計多寡辛金及見其性情孤僻若涉世途如鑿柄之不相入姑妄應之甲日來情急

修路聲明 ○啟者麥非申路原名高高挖路即實籠岡佛祖廟前之路現在欲為修理定於西本月十三號即華本月廿五日禮拜一起斷將此路欄閉俟至修成之日再行出字通知特此奉聞諸惟諒照

啟者本公司由歐洲督辦象頭標單先那密酒來叻專為實得力諸仕商所用此酒氣味香醇

且能除煩解渴於實得力地士最屬相潤合宜諸君所

用茲特將其標式附列報中俾諸君一覽而知按式購

啟者本號設在甘公麻六甲橋頭即石牌當有柔佛所產各種石料出售如地基石老古石及紅石等均無不備此石與國家所用者無異且價甚相宜諸君賜顧即移玉惠臨議

出

沽為盼特此佈聞
大清光緒十八年十月初七日

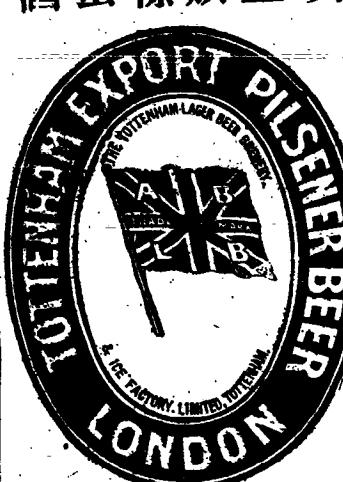
售大英一千八百九十二年十一月廿五號建成號黃清榮謹白

象頭標蜜酒出售

大英一千八百九十三年元月二十一號



頂上旗標蜜酒出售



啟者本行現承英京達丁南禮惹蜜酒公司託在本坡為之代理沽賣該公司之旗標蜜酒此酒藥輕致推究為第一上品其性清涼解毒飲之能令人心曠神怡誠蜜酒中之最佳此酒向由本公司代沽今叻地然里直洋行暨各沽酒之店亦有客賣諸君有劉伶之癖者尙祈移玉前往選沽為盼特此佈聞

英一千八百九十三年元月十七號

慕娘公司謹白

敬

大清光緒十九年正月廿五日

新嘉坡中街廣恒廣謹白

敬

新嘉坡中街廣恒廣謹白

精

機理 J. LAWSON.

Consulting Engineer, Surveyor and
Machinery Valuer.
MARINE CLUB.
Superintendent Engineer, S. S. Singapore.

新到腳踏快車發賣



此佈聞諸惟鑑照

通知告白

○啟者茲本年元月初七日

來里亞兀禮付機器陳謹白

廣招生理爰將價值大為核減除禮拜外每日所映之相按照常價概收六折以莫廣為招徠伏願

荷國駐防總領事官刺惟那謹啟

大清光緒十九年正月二十二日

英一千八百九十三年元月七號

然羅申謹啟

出

售

大英一千八百九拾二年拾二月七號

大清光緒十八年十月十九日

大英一千八百九十三年九月四號

府署前里邊街光成映相機謹白

十一月廿六號

麥加里實打公司謹啟

火輪等一切諸般機器莫不善為

料理主顧不誤更能代各君查

看輪船並督運製造各種機器各

事

英一千八百九十三年元月七號

然羅申謹啟

出

售

大英一千八百九拾二年拾二月七號

大清光緒十八年十月十九日

大英一千八百九十三年九月四號

府署前里邊街光成映相機謹白

十一月廿六號

麥加里實打公司謹啟

小

啟者本機器廠近有新製小輪船二艘出售該船一名基里拂佛用鐵管木製就船底
係包鋼板甚為堅固計船身長四十五英尺闊九英尺深四英尺三十吋食水深二英尺
四寸有大客房一間在於船頭甚為華美船尾更有貨船一間其水罐甚巨係為鋼製
而船器甚為堅固且殊靈便每點鐘能行九英里半此船用以來往內河或附近小埠
最為合式又一艘名曰鄰池亦為新製機用蓋皆木裝就而包以鋼板者船身計長四
十一英尺闊七英尺六十深三英尺九十食水二英尺六十每點鐘能行九英里以上
二船所用機器係英京著名巨廠所製製造並經機器師親為監督是以美備異常現
其右者各君有欲看閱請至甘公麻六甲本廠內詢問便得耑此佈

輪

十一英尺闊七英尺六十深三英尺九十食水二英尺六十每點鐘能行九英里以上

此二船一切均已預備可以立刻展轉統計南洋各埠小輪船其輕捷之處無有能出

大英一千八百九拾二年拾二月七號

然羅申謹啟

出

售

大英一千八百九拾二年拾二月七號

然羅申謹啟

出

售

麥加里實打公司謹啟

啟者本行有加雪知行
公司所製之足踏自里

快車出售無論雙輪三

輪各式俱備且復最為

輕便行走如飛而車之

復以一寸半厚之樹乳

裹之能令行動無聲且

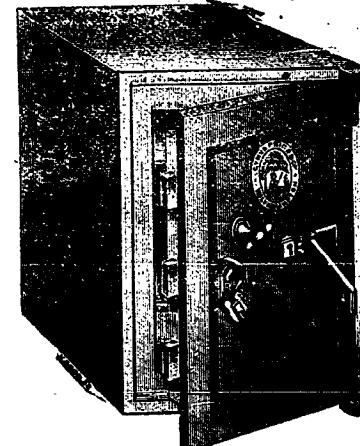
不至損及車輪而坐位

亦甚自然乘坐此車出

遊最為利便即英國太子

及俄皇亦用其車則

頂上鐵櫃發賣



啟者茲本行有士呂士巴

來士公司所製之銀箱鐵

箱出售此箱能令火燒不

壞即盜賊亦不能私開該

公司之製此物曾經得有

獎勵金牌則其製之佳處

可知且復價甚相宜里門

者每具價銀由三十五元

起至六十元止雙門者每

具由六十五元起至一百

二十元止更有再為佳者

不能備錄諸君如有惠

顧者祈即玉臨選購為盼

大英一千八百九十二年

十一月廿六號

麥加里實打公司謹啟

麥加里實打公司告白

啟者余素精於機器之學曾在英
京考授機器司之職所有輪船估

價及代理買賣火船並修理輪船
火輪等一切諸般機器莫不善為

料理主顧不誤更能代各君查

看輪船並督運製造各種機器各

事

麥加里實打公司謹啟

出果能澤及龍則否耳。○有某土人路過長橋遺失銀袋一個內載銀一百三十員新置屋券一紙為某丐所拾獲丐自念托体沿途久遭天孽何可財貪不義以致苟活都遂停立橋邊凝待失主尋覓即以還之未幾果有客貿然來面色張皇左顧右盼如有所覓丐詢之以失銀袋

惠及一鄉。○螺江陳伯潛閣學自歸田以後倡辦種織局因利局拯嬰局人已造福於鄉里己丑閏中游饑閣學復為發棠之請賴以

存活無算輕卡制軍封章入告仰蒙天語褒嘉士論榮之閣學復在鄉間創建書院俾鄉村人士之不便赴省肄業者就近考課作育人才體恤寒畯一舉而數善備焉閣學既以興利為心尤以嫉惡為事聞尙幹鄉有花會首某甲稔惡已久橫行一方密遣健丁設計誘之熟送官署聞者同聲稱快其他軼事有足稱述者有某甲夫婦貧病交迫臘鼓將殘生機欲絕念與閣學素無一面緣不敢向之乞憐正在躊躇而閣學已有所聞密遣人贈以朱撲甲喜出望外以為重生父母由是閣學好善之名益著於鄉間嘗謂士大夫居鄉苟以稱德為心未有不盡聲騰茂者以

今觀之不誠然耶

卜歲奇談。○卜歲之法由來已久詩所謂大人占之衆維魚矣實維豐年此為卜歲之濫觴至於簡冊所載風從艮地起主人壽年豐總之不離乎占卜者近是乃聞院中風俗則有異焉者安慶城外五里許有龍王廟貝字琳宮規模軒敞香烟繁盛為一方之冠是處農民每年正月初七日各措重資倩黃冠羽士大設道場鑄鍤喧天幢幡拂地謂之敬客復以磁碗一隻各盛半生半熟之飯上以空碗覆之置於神龕之側至是歲除夕喚齊大眾當場稽視以飯之生熟定歲之豐歉如上面生下而熟便知上半年歉下半年豐推之左右前後無不然四境之內瞭如指掌而鋤雲翠雨中人深信不疑歲歲行之無敢或廢至其究竟效驗與否間之龍神龍神不能對問之羽士羽士不肯言吾且擡首而問之天公

東瀛奇女。○耕富間男識當問女古今之通義也然以組織擅長者錦字回文僅傳蘇蕙此外則寥焉今於日本得奇女子其名曰龜生長崎玉縣加美郡石神村年已九十有六鶴髮童顏絕不露衰頹態向工織綢七襄雲錦觸目生輝迥非凡手所能及舉國中聞風傾慕綠衣靜女威師專之爭欲傳其絕技而遠近風雅之士以為閨閣中有此奇才自必工書善畫羣以十疋尺楮求賜揮灑然女出自逢門織綢之外未暇留心翰墨無以應職客之求甚以為憾遂向同村之能書者乞得秘帙每於機聲軋軋之餘灑墨臨池孜孜不倦夫其精於織綢名動朝野已足稱奇髦而好學自附風雅不更奇而更奇乎何地無才於茲益信

大魚就獲。○日本西報云日前有日本漁人十二名由麥咸馬苗刺地駕一葉之扁舟向海若而遨遊距岸約二里許方下任公之釣候有鯨魚一尾洋洋然而來漁人見而欲捕以所獲之魚投於水中以餌之魚貪餌游近舟中有少年年方十九歲模通一聲躍入水中與鯨魚扭纏魚體負少年沉沒水底而去同夥張皇正欲設法救護而魚復上浮水面少年仍扭纏未放其昆仲在舟中見之亦撲入水中為將伯之助其全夥隨亦躍下協力攻擊始將魚殺斃奉上舟中其先下水之少年頭臘已被噬破另有一件亦受微傷彼衆返岸後將魚權之重一百四十一磅誠龐然大物哉此據日本西報所言確否未悉

考試學生。○京師海軍衙門設立武備學堂於昆明湖於今三載今聞該學堂以學生錄額咨取人旗官生定於二月內考試一俟取錄候次入堂肄業云

陪臣到京。○朝鮮國王特派正副使臣入貢日期已列諭報今悉使臣業已經到京具呈禮部由禮部奏請賞收一施貢品照例由內務府收藏該正副使臣恭待皇上頒賞該國王以及使臣珍物後謝恩出都其行期約在本月中旬○朝鮮國此次所派正使係該國判中書府事某君卽中國之宰相也副使係該國判事某君卽中國之禮部尚書也兩使臣儀表非常均頭戴圓角紗帽一則身穿綠袍亦有補服如中國前代服式觀見之際拜跪極形恭順聖朝懷柔遠人無微不至宜該國媚茲之悃亦復有加無已也

京報選錄。○張聯桂片再查廣西佐貳雜職人員擁帶暑補無期前經前撫臣馬丕瑞奏請暫停分發三年以期疏通奉部諭覆准將報捐佐貳雜職等官自此奉旨之日起暫行停止分指廣西一年俟一年期滿後照常稽看分發於光緒十八年二月二十日奉旨依議併局卡節省經費之際差委更難偏及若於期滿之後據行照舊分發勢必紛至沓來且近年各省停止分發居多其已捐已保尙未到省人員亦必紛紛改指廣西接踵而來人數愈多品流愈雜久無差委羣候省垣安分者若累雖堪其稍有不克自持者必鑽營生事殊非造就人材澄叙官方之道臣與藩臬司熟籌再四朕屢停勅期滿人員擁帶暑補無期前經前撫臣馬丕瑞奏請暫停分發三年以期疏通奉部諭覆准納勞績兩班佐貳雜職請自光緒十九年二月停發期滿後再展停發二年俾已到者稍可疏通而未至者免致擁擠實於吏治不無裨益據藩臬司會詳前來謹會同兩廣總督臣李紹曾附片陳明伏乞聖鑒勅部核覆施行謹奏奉硃批吏部議奏欽此

廣受聲明 ○敬者夏順南應和會館前第一百零二號門牌瑞茂號千葉雜貨店原係蔡賓生林推千林文學三人同創圖林文學已
撤千二人即將其店遷至小坡開設茲特聲明於報日後恒隆號生理盈虧不干退股人蔡賓生林推千之事倘此二人有與各資號往來交易
惟瑞茂號是間與余等無涉先此聲明。大清光緒十九年二月二十五日 恒隆號東 邱草甫 黃耀碧 蔡振坤 洪鑑謹啟

遊玩遊樂於本月廿三日廿四日廿五日連日晨早診脉如常午後停診準於廿三日起至廿五日止每日由十一點鐘起至五點鐘止任從

諸君遊與輕此三天之後診脉照常停止遊玩因診脉公事不能延誤此為慎重善務起見尚祈見諒特此通知

大清光緒十九年二月廿二日

同濟醫院公啟 啟

咸士頓父子公司大馬戲廣告



敬者本班所演大馬戲極佳為向來未有之奇前所有各馬戲班其最佳者亦不過如日之照臨迨夫夜入廣淵即覺了無光彩而本班則不然蓋愈出愈奇愈演愈妙本班內咸士頓家口已共有十二人均係技藝超羣堪稱上選更有斐里一家六口同為演劇更有小孩一口精於動鬥等雜技年齒之幼歷來此道中人無有能出其右者更有頂上金銀鼓樂用精工演奏以助其歡更有趣味有各種禽獸及印度最巨之虎阿非利加最猛之獅并黑豹日本熊大象黠猴一切禽鳥等以助演劇最為大觀茲到場中定於西本月八號即華本月廿二日禮拜六晚在陞旗山腳演奏以博奇觀是夜定以八點鐘鐘門九點鐘演劇茲將價目開列如左 六椅官位每座收銀十元 單椅官位每位收銀二元 一號每位收銀一元五角 二號每位收銀六角 三號每位收銀三角 如欲預得佳位者可至然里直洋行報明便妥并此佈聞

大英一千八百九十三年四月七號 咸士頓父子馬戲班司理人刺末力付謹白

威亞惟力勞公司沽賣平貨告白 ○敬者茲本公司行內所存之貨甚多茲特大為減價將各物一律平沽以圖早日沽清轉而他往所有各式綢緞布疋帽履巾襪及各色香水各種雜貨等甚多不能備錄 諸君有欲購置者請至勞民申街新工部局對門本公司內選沽為盼

大英一千八百九十三年四月七號

東方學堂告白 ○敬者陞旗山腳東方學堂向係西人刺文總司厥事專為教授華人子弟攻習中西文字起見特延聘中國通儒以教華邦書籍至塾內各西師均經精為選擇品學兼優善於教導始延以司鐸職舉凡童蒙小子以及資質魯鈍者莫不能曲為引導俾造精純

倘諸君有子弟欲入本塾讀書者請至塾內向余詢問使得特此佈告

英一千八百九十三年四月七號 東方學堂總師傅羽邑

憲招承工役示 ○署新嘉坡輔政使司多為招承工役事照得本坡臬署現有要工招人承造為此示仰商民人等一體知悉爾等如有欲

承此役者可於西本月十二號即華本月廿六日正午十二點鐘以前入署投交本署以憑選擇其額外務須寫明承充臬署何員工役并

投交輔政司署字樣方能授遞現此票式裝經印便存於營造司署以便諸人領歸頃在至欲知其詳細情形及欲觀其圖式者除禮拜內

每日上午十點鐘起至下午四點鐘止均可到營造司署字樓詢問至於棄取之權悉由國家主裁不售執價低者得之說相爭各宜謹

慎無觀望特示 大英一千八百九十三年四月七號 大清光緒十九年二月二十一日

卸責聲明 ○敬者王家山腳利中成號生理向推余為總理茲余因病回華已於本月十三日將該號數目核算明白全盤交出另行

公舉新人接辦日後該接辦之人辦事妥當與否均與余無涉特此聲明以歸清白

大清光緒十九年二月十九日

工部局告白 ○特字通知本坡商民人等一體知悉前考本坡諸君可以充當本坡工部局人員以及諸君可以入票公舉本坡工部

局員者其芳名單現已再為更改并已在本坡憲報內將諸君之芳名列于以便觀閱更分列一冊存於本局寫字樓內以便諸君前來查看

至本坡應式人等若自忖其自己照例可以入票公舉工部局員或其自己可以充當工部局員而其芳名未經列入現年更改之人名單內者

可即作函到本局通知函內務須詳細列明其人之姓名住址以及有何權力可以照例公舉工部局員及有何產業可以充當工部局員以備

本局再行查察謹此佈告 大英一千八百九十三年三月十四號

工部局司理人沙瓦刺士謹白

退辦利中成號總理人蔡復牛謹白

示

